
Demeliss[®]

WAVES



FR EN PL NL IT ES PT DE العربية GR RO

MODEL SA-2002

220729_rev0
© DC (S22)

FR		3
EN		7
PL		11
NL		15
IT		19
ES		23
PT		27
DE		31
العربية		35
GR		38
RO		42
GUARANTEE		46



INFORMATIONS À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Quand l'appareil est utilisé dans une salle de bain débrancher le après utilisation car la proximité de l'eau présente un risque même si l'appareil est éteint.

Pour une protection additionnelle l'installation d'un dispositif de courant résiduel ayant un courant résiduel d'opération assigné n'excédant pas les 30 mA est recommandable dans le circuit électrique distribuant la salle de bain Demander l'avis de votre installateur.

AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser l'appareil près des baignoires, des douches, des bassins ou autres récipients contenant de l'eau



Retirez complètement l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Gardez l'emballage hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'ingestion et d'étouffement.

Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.

Le boîtier de l'appareil ne doit en aucun cas être ouvert. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.

Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. : cuisinière, radiateur, etc.).

AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE N'immergez pas l'appareil et sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides ou mouillées.

RISQUE DE BRÛLURE. Gardez l'appareil hors de portée des enfants en bas âge, notamment pendant son utilisation et son refroidissement.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation électrique.

Installez toujours l'appareil avec son support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie, ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.

N'utilisez pas de laque pour cheveux, de vaporisateur d'eau ou tout autre vaporisateur lorsque l'appareil est en marche.

Éteignez toujours l'appareil et suspendez-le à un crochet, le cas échéant, après utilisation ou lorsque vous faites une pause. Ne le posez pas sur les bords des lavabos ou des baignoires. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez pas la main dans l'eau pour retirer l'appareil.

DESCRIPTION

Cet appareil est conçu pour boucler les cheveux secs. Ne l'utilisez pas pour boucler des cheveux synthétiques ou mouillés ni sur les animaux domestiques.

L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager intérieur.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce mode d'emploi.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

AVERTISSEMENT Les emballages ne sont pas des jouets ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages, car ils présentent un risque d'étouffement en cas d'ingestion !

- Vérifiez le contenu de l'emballage pour vous assurer qu'aucun article ne manque ou n'a été endommagé lors du transport. Si l'appareil est endommagé ou certaines pièces manquent, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre fournisseur.
- Retirez complètement l'emballage et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Avant de brancher l'appareil, fixez le repose fer au niveau des vis latérales, en haut de la poignée, côté arrondi vers les cylindres.



Si vous devez poser l'appareil, levez le levier du repose fer vers les cylindres en le tenant par les côtés (cf photo 4). Lors de l'utilisation sur vos cheveux, descendez le repose fer vers la poignée toujours en le tenant par les côtés, **pour éviter le risque de brûlure**.

Une fois l'utilisation terminée, relevez le repose fer vers les cylindres et posez le produit sur un support jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Ne posez jamais l'appareil dans les positions 1, 2, 3.



Photo 1



Photo 2



Photo 3



Photo 4

APERÇU DU PRODUIT



- | | |
|---|--|
| 1. Cylindre chauffant | 6. Bouton Marche/Arrêt |
| 2. Levier | 7. Poignée |
| 3. Afficheur | 8. Crochet |
| 4. Bouton d'augmentation de température (+) | 9. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation |
| 5. Bouton de diminution de température (-) | |

MODE D'EMPLOI

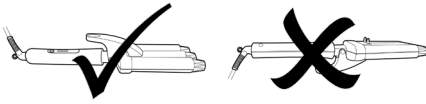
AVERTISSEMENT La surface de l'appareil peut devenir chaude pendant le fonctionnement et le restera pendant un certain temps après utilisation. Ne touchez que la poignée et le levier de l'appareil. Gardez les cylindres chauffants (y compris les embouts isolants) suffisamment éloignés de votre corps et ne les pressez pas trop longtemps sur vos cheveux.



REMARQUE : Assurez-vous toujours que vos cheveux sont propres et démêlés avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE : L'appareil est doté d'une fonction de mise hors service automatique. Il s'éteint automatiquement après une utilisation continue d'environ 1 heure.

- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 1 à 2 secondes pour allumer l'appareil. La température par défaut de 180 °C s'affiche à l'écran.
- La température des cylindres chauffants augmente aussitôt. L'augmentation de la température s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour sélectionner la température de chauffage souhaitée (120 °C/130 °C/140 °C/150 °C/160 °C/170 °C/180 °C/190 °C/200 °C/210 °C).
- Une fois que les cylindres chauffants atteignent la température réglée, la température s'affiche en permanence à l'écran.
- Tenez l'appareil par la poignée et appuyez sur le levier pour l'ouvrir. Enroulez une mèche (pas trop épaisse, 5 cm de large environ) autour des cylindres chauffants pendant 5 à 8 secondes. Veillez à ne pas laisser les cylindres chauffants trop longtemps sur vos cheveux.
- Appuyez sur le levier pour libérer la mèche bouclée.
- Répétez l'opération pour les mèches restantes.
- Laissez vos mèches refroidir avant de vous coiffer.
- Après utilisation, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 1 à 2 secondes pour éteindre l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Posez-le sur une surface résistante à la chaleur ou suspendez-le à un crochet pour qu'il refroidisse.



NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques forts, des produits alcalins, des produits abrasifs ou des produits désinfectants, car ils pourraient endommager sa surface.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer. Assurez-vous que les parties électriques ne sont pas mouillées ou exposées à l'humidité.
- Enlevez tous les cheveux restés sur l'appareil, surtout sur les cylindres chauffants.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.
- L'appareil ne doit être réutilisé qu'après séchage complet.

ENTREPOSAGE

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il est complètement sec et qu'il a refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.



PLEASE KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.
PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use, since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



Remove all packaging materials before using the appliance. Keep the packaging materials away from children they pose a risk of swallowing and suffocation.

Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.

Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not immerse the appliance and its plug in water or other liquids. Do not operate the appliance with the wet hands.

BURN HAZARD. Keep the appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.

Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

To avoid overheating or fire, do not cover the appliance when it is switched on.

Do not use hair sprays, water vaporizers or any other vaporizers during use of the appliance.

Always turn the appliance off and hang it onto a hook, if any, after use or when making a pause; do not place it on the edges of basins or bathtubs. Should the appliance drop into water, unplug it immediately. Do not reach into the water to retrieve the appliance.

DESCRIPTION

This appliance is intended for curling dry hair. Do not use it for curling synthetic or wet hair and do not use it on pets.

The appliance is only intended for household indoor use.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

BEFORE USING THE APPLIANCE

WARNING! Packaging materials are not a toy! Do not allow children to play with packaging materials, as they pose a choking hazard if swallowed!

- Check the delivery contents for any missing items or any possible transport damage. If the appliance is damaged or some parts are missing, do not use it and bring it back to your dealer.
- Remove all packaging materials and keep them for future use.
- Fully uncoil the power cord.
- Clean the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, a little mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

Before plugging in the device, fasten the metal rest at the side screws located on the top of the handle, with the round part towards the cylinders.



If you need to put down the waver, raise the metal rest towards the cylinders by holding it by the sides (see picture 4). When using the device on your hair, move the metal rest downwards next to the handle, always holding it by the sides **to avoid burning yourself**.

After using the device, raise the metal rest and put the device on a stand until it has cooled down.

Never put the device as shown on pictures 1,2,3.



Photo / Picture 1



Photo / Picture 2



Photo / Picture 3



Photo / Picture 4

PRODUCT OVERVIEW



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Heating barrel | 6. On/off button |
| 2. Lever | 7. Handle |
| 3. Display | 8. Hook |
| 4. Temperature setting button (+) | 9. Power cord with plug |
| 5. Temperature setting button (-) | |

INSTRUCTIONS FOR USE

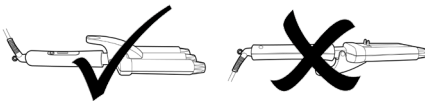
WARNING! The surfaces of the appliance are liable to get hot during use and will stay hot for some time after operation. Only touch the appliance by the handle and lever. Keep the heating barrels (including the insulation tips) well away from your body and do not press them on your hair for too long.



NOTE: Always ensure your hair is clean and tangle-free before using the appliance.

NOTE: The appliance features an automatic switching-off function. It switches off automatically after continuous operating for approx. 1 hour.

- Connect the appliance to the power supply.
- Keep pressing the on/off button for 1 - 2 seconds to switch on the appliance. The display shows the default temperature setting 180 °C.
- The temperature of the heating barrels starts to increase instantly. The increasing temperature is shown on the display.
- Press the “+” and “-” buttons to select the desired heating temperature (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- After the heating barrels reach the set temperature, the temperature will be constantly indicated on the display.
- Hold the appliance on the handle and press the lever to open it. Clamp a strand of hair (approx. 5 cm in wide, not too thick) between the heating barrels for approx. 5 - 8 seconds. Make sure not to keep the heating barrels on your hair for too long.
- Press the lever to release the curled hair afterward.
- Repeat the same operation over the entire strand of the hair.
- Let the hair cool down before styling it further.
- When the operation is finished, keep pressing the on/off button for 1 - 2 seconds to switch off the appliance.
- Disconnect the appliance from the power supply. Place it on a heat-resistant surface or hang it onto a hook to let it cool down.



CLEANING

- Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down completely.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents as they may damage its surface.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids to clean it. Make sure that the electrical parts do not become wet or damp.
- Remove any hair left on the appliance, especially on the heating barrels.
- Clean the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, a little mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.
- The appliance may only be used again after it is dried completely.

STORAGE

- Before storage, always make sure that the appliance is completely dry and cooled down.
- Store the appliance in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.



This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste.

It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health.

Recycling materials will help to conserve natural resources.



ZACHOWAĆ NINIEJSZE INFORMACJE NA PRZYSZŁOŚĆ.
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED SKORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIA

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.

■ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

■ Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.

■ Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.

■ Gdy urządzenie jest używane w łazience, po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

■ Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym obejmującym łazienkę urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RCD) o wartości znamionowej nieprzekraczającej 30 mA. W tym celu należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

■ **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innego naczynia wypełnionego wodą.



■ Przed użyciem urządzenia usuń wszystkie elementy opakowania. Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!

■ Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.

■ Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.

■ Chronić urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury.

Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak piece lub urządzenia grzewcze.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani innych płynach. Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i studzenia.

Nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.

Stawiaj urządzenie na podstawie, jeśli jest dostępna, na żaroodpornej, stabilnej powierzchni płaskiej.

Aby uniknąć przegrzania lub pożaru, nie przykrywaj włączanego urządzenia.

Podczas użytkowania urządzenia nie należy rozpylać lakierów do włosów, korzystać ze spryskiwaczy lub innych kosmetyków w formie mgiełki.

Po użyciu lub w trakcie przerwy w użytkowaniu każdorazowo wyłączaj urządzenie i odwieszaj je na haczyk, jeśli jest dostępny. Nie odkładaj urządzenia na krawędzie umywalki ani wanien. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast je odłącz. Nie próbuj wyciągnąć urządzenia z wody.

OPIS

Urządzenie przeznaczone jest do podkręcania suchych włosów. Urządzenie nie służy do podkręcania włosów syntetycznych, mokrych ani zwierząt.

Urządzenie nadaje się jedynie do stosowania w gospodarstwach domowych i w pomieszczeniach.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE! Materiały pakowe nie są zabawką! Nie należy pozwolić, by dzieci bawiły się materiałami pakowymi, , gdyż w przypadku połamania stanowią one zagrożenie uduszeniem!

- Sprawdź zawartość przesyłki pod kątem braków lub uszkodzeń transportowych. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub brakuje niektórych części, nie używaj go i zwróć sprzedawcy.
- Zdejmij wszystkie materiały opakowaniowe i zachowaj je do wykorzystania w przyszłości.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający.
- Oczyszczyć urządzenie miękką wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, niewielką ilością łagodnego detergentu. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.

PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ.

Przed podłączeniem urządzenia przymocuj metalową podpórkę do śrub bocznych w górnej części uchwytu, z zaokrąglonymi częściami zwróconymi w kierunku wałków.



Jeśli musisz odłożyć lokówkę, przytrzymaj metalową podpórkę po bokach i przyciągnij ją do wałków (patrz ilustracja 4). Podczas używania urządzenia na włosach, **aby uniknąć oparzeń**, przytrzymaj metalową podpórkę po bokach i przyciągnij ją w dół do uchwytu.

Po użyciu urządzenia podnieś metalową podpórkę i pozostaw urządzenie wsparte do ostygnięcia.

Nigdy nie stawiaj urządzenia w sposób przedstawiony na ilustracjach 1, 2 i 3.



Zdjęcie/Ilustracja 1



Zdjęcie/Ilustracja 2



Zdjęcie/Ilustracja 3



Zdjęcie/Ilustracja 4

OPIS PRODUKTU



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1. | Wałek grzewczy | 6. | Przycisk włączania/wyłączania |
| 2. | Dźwignia | 7. | Uchwyt |
| 3. | Wyświetlacz | 8. | Zaczep |
| 4. | Przycisk ustawiania temperatury (+) | 9. | Przewód zasilający z wtyczką |
| 5. | Przycisk ustawiania temperatury (-) | | |

INSTRUKCJA UŻYCIA

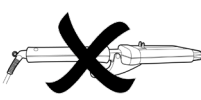
OSTRZEŻENIE! Powierzchnia urządzenia może być gorąca w trakcie używania i przez jakiś czas po zakończeniu pracy. Trzymaj urządzenie wyłącznie za uchwyt i dźwignię. Wałki grzewcze (włączając końcówki izolacyjne) trzymaj z dala od ciała i nie przytrzymuj ich przy włosach zbyt długo.



UWAGA: Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i niesplątane.

UWAGA: Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączenia. Wyłącza się automatycznie po ciągłej pracy przez ok. 1 godz.

- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Aby włączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 1-2 sekundy. Wyświetlacz pokazuje domyślne ustawienie temperatury 180°C.
- Temperatura wałków grzewczych zaczyna natychmiast rosnąć. Rosnąca temperatura jest ukazana na wyświetlaczu.
- Aby ustawić żądaną temperaturę grzania (120°C / 130°C / 140°C / 150°C / 160°C / 170°C / 180°C / 190°C / 200°C / 210°C), naciskaj przyciski „+” oraz „-”.
- Po osiągnięciu przez wałki grzewcze zadanej temperatury wyświetlacz stale pokazuje temperaturę.
- Przytrzymaj urządzenie za uchwyt i naciśnij dźwignię, aby je otworzyć. Zaciśnij pasmo włosów (o szerokości ok. 5 cm, niezbyt grube) między wałkami grzewczymi na ok. 5-8 sekund. Uważaj, aby nie przytrzymywać wałków grzewczych przy włosach zbyt długo.
- Naciśnij dźwignię, aby zwolnić podkręcone włosy.
- Powtórz tę samą operację na każdym paśmie włosów.
- Przed dalszą stylizacją pozwól włosom ostygnąć.
- Po zakończeniu prostowania, aby wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 1-2 sekundy.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania. Postaw urządzenie na powierzchni żaroodpornej lub zawieś na haczyku, aby ostygło.



CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj na całkowite jego ostygnięcie.
- Nie czyść urządzenia własnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi lub dezynfekującymi, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnych innych płynach. Upewnij się, że elementy elektryczne nie zostają zamoczone ani zawilgocone.
- Usuń wszelkie włosy pozostałe na urządzeniu, zwłaszcza na włókach grzewczych.
- Oczyszcz urządzenie miękką wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, niewielką ilością łagodnego detergentu. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po całkowitym wyschnięciu.

PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem zawsze upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche i ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w którym jest chronione przed wilgocią, poza zasięgiem dzieci.



Symbol ten widniejący na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że produkt spełnia wymogi dyrektywy unijnej 2012/19/UE i że nie może być utylizowany jako odpad gospodarstwa domowego.

Należy oddać go do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego do powtórnego przetworzenia.

Utylizacja tego produktu w odpowiedni sposób pomoże w zapobieganiu potencjalnym szkodliwym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Oddawanie materiałów do recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne.



BEWAAR DEZE INFORMATIE VOOR LA TERE RAADPLEGING.
LEES DEZE HANDLEIDING AANDA CHTIG DOOR VOORDA T U HET
APPARAAT GEBRUIKT.

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant, de dealer of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.

Als het apparaat wordt gebruikt in een badkamer, haalt u het na gebruik uit het stopcontact, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Voor bijkomende bescherming adviseren we de installatie van een stroomleeschakelaar (RCD) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA in het elektrisch circuit dat de badkamer voedt. Vraag uw installateur om advies.

WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander vat met water.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat gebruikt. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen; het vormt een risico op inslikken en verstikking.

Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.

Open in geen geval de behuizing. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.

Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen of verwarmingen.

WAARSCHUWING - GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK! Dompel het apparaat en de stekker niet onder in

water of andere vloeistoffen. Bedien het apparaat niet met natte handen.

BRANDGEVAAR. Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik en afkoelen.

Als het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening, laat u het nooit onbeheerd achter.

Plaats het apparaat altijd met de standaard, indien aanwezig, op een hittebestendige, stabiele en vlakke ondergrond.

Om oververhitting of brand te voorkomen, dekt u het apparaat niet af wanneer het is ingeschakeld.

Gebruik tijdens het gebruik van het apparaat geen haars-
rays, waterverdamper of andere verdamper.

Zet het apparaat altijd uit en hang het aan een haak, indien aanwezig, na gebruik of wanneer u pauzeert; plaats het niet op de rand van de wasbak of het bad. Mocht het apparaat in water vallen, trek de stekker er dan onmiddellijk uit. Reik niet in het water om het apparaat op te pakken.

BESCHRIJVING

Het apparaat is bedoeld voor het krullen van droog haar. Gebruik het niet voor het krullen van synthetisch of nat haar en gebruik het niet op huisdieren.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik .binnenshuis.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel.

De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

WAARSCHUWING! Verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed! Sta niet toe dat kinderen spelen met verpakkingsmaterialen , omdat zij bij het inslikken een verstikkingsgevaar vormen!

- Controleer de inhoud van de levering op eventueel ontbrekende items of enige transportschade. Als het apparaat is beschadigd of er sommige onderdelen ontbreken, gebruik het dan niet en breng het terug bij uw dealer.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en bewaar dit voor toekomstig gebruik.
- Rol het netsnoer volledig af.
- Reinig het apparaat met een zacht, vochtig doekje en eventueel een beetje mild afwas-
middel. Wrijf droog met een droge zachte doek.

LEES A.U.B. AANDACHTIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

Voordat u het apparaat in de stroom steekt, maakt u de metalen steun vast aan de zijdelingse schroeven die zich aan de bovenkant van de hendel bevinden, met het ronde gedeelte richting de cilinders.



Als u de golfslag omlaag moet doen, tilt u de metalen steun richting de cilinders door deze aan hun zijkant vast te houden (zie afbeelding 4). Als u het apparaat voor uw haar gebruikt, beweegt u de metalen steun richting de hendel, waarbij u het altijd aan de zijkanten vast houdt **om te voorkomen dat u zichzelf brandt.**

Na gebruik van het apparaat tilt u de metalen steun op en plaats u het apparaat op een standaard totdat het is afgekoeld.

Zet het apparaat nooit neer zoals afgebeeld in afbeeldingen 1, 2, 3.



Foto/Afbeelding 1



Foto/Afbeelding 2



Foto/Afbeelding 3



Foto/Afbeelding 4

PRODUCTOVERZICHT



- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-------------------|
| 1. | Krulstaaf | 6. | Aan/uit-knop |
| 2. | Hendel | 7. | Handgreep |
| 3. | Display | 8. | Haak |
| 4. | Knop temperatuurinstelling (+) | 9. | Snoer met stekker |
| 5. | Knop temperatuurinstelling (-) | | |

GEBRUIKSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! De oppervlakken van het apparaat kunnen warm worden tijdens gebruik en enige tijd warm blijven na gebruik. Raak het apparaat alleen aan bij het handvat en de hendel. Houd de krulstaven (inclusief de punten) ruimschoots uit de buurt van uw lichaam en druk ze niet te lang op uw haar.



OPMERKING: Zorg er altijd voor dat uw haar schoon is en geen knopen bevat voordat u het apparaat gebruikt.

OPMERKING: Het apparaat is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Deze schakelt automatisch uit na continu gebruik gedurende ong. 1 uur.

- Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- Blijf de aan/uit--knop gedurende 1 - 2 seconden indrukken op het apparaat. Het display toont de standaard temperatuurinstelling 180 °C.
- De temperatuur van de krulstaven begint continu te stijgen. De stijgende temperatuur wordt getoond op het display.
- Druk op de “+” en “-” knoppen om de gewenste temperatuur te selecteren (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Nadat de krulstaven de ingestelde temperatuur hebben bereikt, wordt de temperatuur continu verlicht op het display.
- Houd het apparaat bij de handgreep vast en druk op de hendel om het te openen. Klem een haarlok (ca. 5 cm breed, niet te dik) tussen de krulstaven gedurende ca. 5 - 8 seconden. Zorg ervoor dat u de krulstaven niet te lang op uw haar drukt.
- Druk de hendel in om het gekrulde haar daarna los te maken.
- Herhaal dezelfde handeling over de gehele haarlok.
- Laat het haar afkoelen alvorens het verder te stylen.
- Als de procedure beëindigd is, blijft u de aan/uit-knop gedurende 1 - 2 seconden indrukken om het apparaat uit te schakelen.
- Sluit het apparaat af van de stroomvoorziening. Plaats het op een hittebestendige ondergrond of hang het aan een haak om het te laten afkoelen.



REINIGEN

- Haal voor het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali, schuur- of desinfecterend middelen omdat dit het oppervlak kan beschadigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen niet nat of vochtig worden.
- Verwijder eventueel aanwezige haren op het apparaat, met name op de krulstaven.
- Reinig het apparaat met een zacht, vochtig doekje en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Wrijf droog met een droge zachte doek.
- Het apparaat mag pas opnieuw worden gebruikt nadat het volledig is opgedroogd.

OPSLAG

- Zorg voor opslag van het apparaat dat het apparaat volledig droog en afgekoeld is.
- Sla het apparaat op een koele, droge plek op waar het beschermd is tegen vocht en zich buiten het bereik van kinderen bevindt.



Dit pictogram op het product of de verpakking geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet met het huisvuil mag worden meegegeven.

Het moet naar een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen.



AVVERTENZE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.

Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Se si utilizza l'apparecchio in un bagno, scollegarlo dopo l'utilizzo poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche da spento.

Per un'ulteriore protezione, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) avente una corrente di esercizio residua non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Rivolgersi all'installatore per una consulenza.

ATTENZIONE! non utilizzare l'apparecchio nei pressi di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.

Tenere i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, poiché questi potrebbero ingerirli e soffocare.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.

Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.

Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come per esempio stufe o caloriferi.

AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non immergere l'apparecchio e il suo connettore in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.

PERICOLO DI USTIONI. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in particolare durante l'uso e quando viene lasciato raffreddare.

Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica.

Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie piana stabile e resistente al calore.

Per evitare il rischio di surriscaldamento o di incendio, non coprire l'apparecchio quando è acceso.

Non utilizzare spray per capelli, vaporizzatori d'acqua o altro tipo di vaporizzatore durante l'uso dell'apparecchio.

Spegnere sempre l'apparecchio e appenderlo ad un gancio, se presente, dopo l'uso o quando si fa una pausa; non appoggiarlo sui bordi di lavandini o vasche da bagno. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare immediatamente la spina. Non immergere le mani nell'acqua per recuperare l'apparecchio.

DESCRIZIONE

Questo apparecchio è pensato per arricciare i capelli asciutti. Non utilizzarlo per arricciare capelli sintetici o bagnati o sugli animali domestici.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

MA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

ATTENZIONE! I materiali di imballaggio non sono giocattoli! Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio in , quanto rappresentano un rischio di soffocamento se ingeriti!

- Controllare il contenuto della fornitura per accertarsi che non manchi alcun componente o che non vi siano danni dovuti al trasporto. Se l'apparecchio è danneggiato o mancano alcune parti, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e conservarli per un uso futuro.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito e, se necessario, un po' di detergente delicato. Pulire con un panno morbido e asciutto.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.

Prima di collegare il dispositivo, fissare il supporto metallico alle viti laterali poste nella parte superiore dell'impugnatura, con la parte arrotondata rivolta verso i cilindri.



Se è necessario appoggiare l'apparecchio, sollevare il supporto metallico verso i cilindri tenendolo per i lati (vedere immagine 4). Quando si utilizza il dispositivo sui capelli, spostare il supporto metallico verso il basso vicino all'impugnatura, tenendolo sempre per i lati **per evitare di bruciarsi**.

Dopo aver utilizzato il dispositivo, sollevare il supporto in metallo e posizionare il dispositivo su un supporto fino a quando non si è raffreddato.

Non posizionare mai il dispositivo come mostrato nelle immagini 1, 2, 3.



Foto/Immagine 1



Foto/Immagine 2



Foto/Immagine 3



Foto/Immagine 4

PANORAMA DEL PRODOTTO



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Barra riscaldante | 6. Pulsante di accensione/spegnimento |
| 2. Leva | 7. Impugnatura |
| 3. Display | 8. Gancio |
| 4. Pulsante di impostazione della temperatura (+) | 9. Cavo di alimentazione con spina |
| 5. Pulsante di impostazione della temperatura (-) | |

ISTRUZIONI PER L'USO

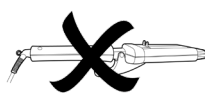
ATTENZIONE! Le superfici dell'apparecchio tendono a surriscaldarsi durante l'uso e rimangono calde per qualche tempo anche dopo il funzionamento. Toccare l'apparecchio solo sull'impugnatura e sulla leva. Tenere le barre riscaldanti (comprese le punte isolate) lontane dal corpo e non premerle sui capelli troppo a lungo.



NOTA: prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi sempre che i capelli siano puliti e senza nodi.

NOTA: L'apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Si spegne automaticamente dopo un funzionamento continuo di circa 1 ora.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
- Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 1-2 secondi per accendere l'apparecchio. Sul display viene visualizzata la temperatura predefinita di 180 °C.
- La temperatura delle barre riscaldanti inizia ad aumentare immediatamente. L'aumento della temperatura viene visualizzato sul display.
- Premere i pulsanti «+» e «-» per selezionare la temperatura desiderata (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Una volta che le barre riscaldanti hanno raggiunto la temperatura impostata, la temperatura sarà costantemente visibile sul display.
- Afferrare l'impugnatura dell'apparecchio e premere la leva per aprirlo. Infilare una ciocca di capelli (larga circa 5 cm e non troppo spessa) tra le barre riscaldanti e riscaldare per circa 5-8 secondi. Fare attenzione a non tenere troppo a lungo le barre riscaldanti sui capelli.
- Trascorso questo tempo, premere la leva per rilasciare la ciocca di capelli arricciata.
- Ripetere la procedura su tutti i capelli procedendo ciocca per ciocca.
- Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.
- Al termine dell'operazione, premere il tasto di accensione/spegnimento per 1 - 2 secondi per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Poggiarlo su una superficie resistente al calore o appenderlo ad un gancio per lasciarlo raffreddare.



PULIZIA

- Prima di pulirlo, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, prodotti chimici aggressivi, alcali, agenti abrasivi o disinfettanti poiché potrebbero danneggiarne la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per pulirlo. Assicurarsi che le parti elettriche non siano umide o bagnate.
- Rimuovere eventuali capelli rimasti sull'apparecchio, in particolare sulle barre riscaldanti.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito e, se necessario, un po' di detersivo delicato. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo che è stato asciugato completamente.

CONSERVAZIONE

- Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto e che si sia raffreddato.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.



Questo simbolo, visualizzato sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Deve essere portato a un punto di raccolta previsto per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurando che questo prodotto sia smaltito in modo appropriato, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.



CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS.
LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE
UTILIZAR EL APARATO.

ADVERTENCIAS

Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados.

Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.

Cuando use el aparato en el baño, desenchúfelo después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando está apagado.

Para una protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Pida consejo a su instalador.

¡ADVERTENCIA! No use este aparato cerca de bañeras, duchas, palanganas u otros recipientes que contengan agua.



Retire todos los materiales de embalaje antes de usar el aparato. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo de ingestión y asfixia.

Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico.

No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.

Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No sumerja el aparato ni su enchufe en agua u otros líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas.

RIESGO DE QUEMADURAS. Mantenga el aparato alejado de los niños, en particular durante el uso y mientras se enfría.

Cuando tenga el aparato conectado en la corriente eléctrica, nunca lo deje desatendido.

Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo hay, en una superficie plana estable y resistente al calor.

Para evitar el sobrecalentamiento o el fuego, no cubra el aparato mientras está encendido.

No utilice espráis para el cabello, vaporizadores de agua u otro tipo de vaporizadores durante el uso del aparato.

Apague siempre el aparato y cuélguelo en un gancho, si lo hay, después de su uso o cuando haga una pausa y no lo coloque en los bordes de los lavabos o las bañeras. Si el aparato se cae al agua, desenchúfelo de inmediato. No introduzca la mano en el agua para recuperar el aparato.

DESCRIPCIÓN

Este aparato está diseñado para rizar el cabello seco. No lo use para rizar pelo sintético ni mojado ni en mascotas.

El aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

ANTES DE USAR EL APARATO

¡ADVERTENCIA! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! ¡No permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje ya que constituyen un peligro de asfixia si se ingieren!

- Revise el contenido de la entrega para ver si falta algún artículo o si ha ocasionado algún posible desperfecto en el transporte. Si el aparato está dañado o faltan algunas piezas, no lo utilice y llévelo a su distribuidor.
- Retire todos los materiales de embalaje y guárdelos para un uso futuro.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo y, si fuese necesario, un poco de detergente suave. Seque con un paño suave y seco.

LEA ESTE DOCUMENTO CON ATENCIÓN ANTES DE USAR EL APARATO.



Antes de conectar el aparato, sujete el apoyo de metal en los tornillos laterales situados en la parte superior del asa, con la parte redondeada hacia los cilindros.

Si necesita apoyar el rizador, levante el apoyo de metal hacia los cilindros sujetándolo por los lados (vea la imagen 4). Cuando vaya a usar el aparato en el pelo, mueva el apoyo de metal hacia abajo junto al asa, siempre sujetándolo por los lados **para evitar quemarse**.

Cuando termine de usar el dispositivo, levante el apoyo de metal y ponga el aparato en posición hasta que se enfríe.

Nunca ponga el dispositivo como se muestra en las imágenes 1, 2 y 3.



Foto/imagen 1



Foto/imagen 2



Foto/imagen 3



Foto/imagen 4

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Cilindro térmico | 6. Botón de encendido/apagado |
| 2. Manecilla | 7. Asa |
| 3. Pantalla | 8. Gancho |
| 4. Botón de ajuste de temperatura (+) | 9. Cable de alimentación con enchufe |
| 5. Botón de ajuste de temperatura (-) | |

INSTRUCCIONES DE USO

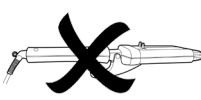
¡ADVERTENCIA! Las superficies del aparato pueden calentarse durante el uso y permanecerán calientes durante un tiempo después de la operación. Solo toque el aparato por el asa y la manecilla. Mantenga las barras de calentamiento (incluidas las puntas de aislamiento) alejadas de su cuerpo y no las deje en su cabello durante demasiado tiempo.



NOTA: Antes de usar el aparato, asegúrese siempre de que el cabello está limpio y sin enredos.

NOTA: El aparato tiene una función de apagado automático. Se apaga automáticamente después de funcionar aprox. 1 hora de forma continuada.

- Conecte el aparato en la corriente eléctrica.
- Mantenga el botón de encendido / apagado presionado durante 1 o 2 segundos para encender el aparato. La pantalla muestra el ajuste de temperatura predeterminado de 180 °C.
- La temperatura de los cilindros térmicos empieza a aumentar al instante. El aumento de temperatura se mostrará en la pantalla.
- Presione los botones de «+» y «-» para seleccionar la temperatura de calentamiento deseada (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Cuando los cilindros térmicos alcancen la temperatura establecida, la temperatura se mostrará constantemente en la pantalla.
- Sujete el aparato de la asa y presione la manecilla para abrirlo. Ponga un mechón de pelo (de unos 5 cm de ancho, no muy grueso) entre los cilindros térmicos entre 5 y 8 segundos. Asegúrese de no mantener los cilindros térmicos sobre el cabello durante mucho tiempo.
- Después presione la manecilla para soltar el pelo rizado.
- Repita la misma función en todo el cabello.
- Deje que el cabello se enfríe antes de continuar rizándolo.
- Cuando termine la operación mantenga el botón de encendido y apagado presionado durante 1 o 2 segundos para apagar el aparato.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Colóquelo sobre una superficie resistente al calor o cuélguelo en un gancho para que se enfríe.



LIMPIEZA

- Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo.
- No limpie el aparato con un estropajo de aluminio, productos químicos fuertes, soluciones alcalinas, agentes desinfectantes ni abrasivos, ya que pueden dañar su superficie.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos para limpiarlo. Asegúrese de que las piezas eléctricas no se mojen ni humedezcan.
- Retire los pelos que hay en el aparato, especialmente en los cilindros térmicos.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo y, si fuese necesario, un poco de detergente suave. Seque con un paño suave y seco.
- Solamente debe volver a utilizar el aparato cuando se haya secado por completo.

ALMACENAMIENTO

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato esté completamente seco y se haya enfriado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.



Este símbolo, que aparece en el producto o en la caja, indica que el aparato cumple los requisitos de la Directiva europea 2012/19/UE y que no puede desecharse junto con los residuos domésticos.

Debe llevarse a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos.

Desechar el producto del modo adecuado ayuda a prevenir posibles consecuencias nocivas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Reciclar materiales contribuye a preservar los recursos naturales.

AVISOS

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou reduzida experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

Quando o aparelho for utilizado na casa de banho, desligue-o da tomada após a utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

Para obter proteção adicional, é aconselhada a instalação de uma corrente de dispositivo diferencial residual (DDR) que não exceda 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Solicite o conselho do seu electricista.

AVISO! Não utilize este aparelho perto de banheiras, duchas, lavatórios ou outros locais que contenham água.



Remova todos os materiais de embalagem antes de utilizar o aparelho. Mantenha os materiais de embalagem afastados das crianças, pois acarretam o risco de ingestão e asfixia.

Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.

Em nenhuma circunstância deve abrir a estrutura do aparelho. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.

Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não mergulhe o aparelho e a ficha em água ou outros líquidos. Não opere o aparelho com as mãos molhadas.

PERIGO DE QUEIMADURA. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças, especialmente durante a utilização e o arrefecimento.

Quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação, nunca o deixe sem supervisão.

Coloque sempre o aparelho com o suporte, caso exista, sobre uma superfície plana estável e resistente ao calor.

Para evitar sobreaquecimento ou incêndio, não cubra o aparelho quando este estiver ligado.

Não use sprays de cabelo, vaporizadores de água ou quaisquer outros vaporizadores durante o uso do aparelho.

Desligue sempre o aparelho e pendure-o num gancho, se possível, após a utilização ou quando fizer uma pausa; não o coloque nos rebordos de lavatórios ou banheiras. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente. Não coloque a mão na água para retirar o aparelho.

DESCRIÇÃO

Este aparelho destina-se a frisar cabelo seco. Não o use para frisar cabelos sintéticos ou húmidos nem em animais de estimação.

O aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica em espaços interiores.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais.

O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não conformidade com este manual.

ANTES DE USAR O APARELHO

AVISO! O material da embalagem não é um brinquedo! Não permita que, as crianças brinquem com os materiais da embalagem pois representam um perigo de asfixia se ingeridos!

- Verifique os conteúdos da embalagem para ver se há itens em falta ou possíveis danos. Caso o aparelho esteja danificado ou haja peças em falta, não o use e leve-o de volta ao seu revendedor.
- Retire todos os materiais de embalagem e guarde-os para uso futuro.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido e, caso necessário, com um pouco de detergente neutro. Limpe com um pano macio e seco.

LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO.

Antes de ligar o aparelho, aperte o apoio de metal nos parafusos laterais localizados no topo do manípulo, com a parte redonda na direção dos cilindros.

Se necessitar de pousar o ondulador, eleve o apoio de metal na direção dos cilindros, segurando pelos lados (ver imagem 4). Durante a utilização do dispositivo no seu cabelo, mova o apoio de metal na direção do manípulo, segurando-o sempre pelas laterais **de modo a evitar queimaduras**.

Depois de utilizar o dispositivo, eleve o apoio de metal e coloque o dispositivo numa bancada até arrefecer.

Nunca coloque o dispositivo nas posições ilustradas nas imagens 1, 2 e 3.





Fotografia/Imagem 1



Fotografia/Imagem 2



Fotografia/Imagem 3



Fotografia/Imagem 4

RESUMO DO PRODUTO



- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1. | Rolo de aquecimento | 6. | otão para ligar/desligar |
| 2. | Alavanca | 7. | Pega |
| 3. | Visor | 8. | Gancho |
| 4. | Botão de definição da temperatura (+) | 9. | Cabo de alimentação com ficha |
| 5. | Botão de definição da temperatura (-) | | |

INSTRUÇÕES DE USO

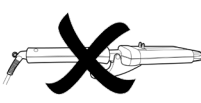
AVISO! As superfícies do aparelho podem atingir temperaturas elevadas durante o funcionamento e permanecerão quentes após o mesmo. Toque no aparelho apenas pela pega e pela alavanca. Mantenha os rolos de aquecimento (incluindo as pontas de isolamento) bem afastados do corpo e não os utilize no cabelo durante muito tempo.



NOTA: Assegure-se sempre de que o seu cabelo está limpo e sem emaranhados antes de usar o aparelho.

NOTA: O aparelho tem uma função de desligamento automático. Desliga-se automaticamente após utilização contínua por aprox. uma hora.

- Ligue o aparelho à tomada elétrica.
- Pressione, sem soltar, o botão ligar/desligar durante 1 - 2 segundos para ligar o aparelho. O visor mostra a definição de temperatura padrão de 180 °C.
- A temperatura dos rolos de aquecimento começa a aumentar instantaneamente. O aumento da temperatura é mostrado no visor.
- Pressione os botões “+” e “-” para selecionar a temperatura de aquecimento desejada (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Quando os rolos de aquecimento tiverem alcançado a temperatura definida, a temperatura será indicada constantemente no visor.
- Segure o aparelho pela pega e pressione a alavanca para abri-lo. Fixe uma madeixa de cabelo (aprox. 5 cm de largura, não demasiado espessa) entre os rolos de aquecimento durante aprox. 5 - 8 segundos. Assegure-se de que não mantém os rolos de aquecimento em contacto com o cabelo por muito tempo.
- Em seguida, pressione a alavanca para libertar o cabelo frisado.
- Repita a mesma operação em toda a madeixa de cabelo.
- Deixe o cabelo arrefecer antes de penteá-lo novamente.
- Quando terminar a utilização, pressione, sem soltar, o botão ligar/desligar durante 1 - 2 segundos para desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação. Coloque-o numa superfície resistente ao calor ou pendure-o num gancho para que arrefeça.



LIMPEZA

- Antes de limpar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Não limpe o aparelho com esfregões, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou desinfetantes, uma vez que podem danificar a sua superfície.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos para o limpar. Certifique-se de que as partes elétricas não se molham nem ficam húmidas.
- Remova qualquer cabelo deixado no aparelho, especialmente nos rolos de aquecimento.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido e, caso necessário, com um pouco de detergente neutro. Limpe com um pano macio e seco.
- O aparelho só pode ser utilizado novamente depois de ter secado completamente.

ARMAZENAMENTO

- Antes do armazenamento, certifique-se sempre de que o aparelho está completamente seco e frio.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco, protegido da humidade e afastado do alcance de crianças.



Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico.

Deve ser levado para um ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao garantir que este produto é eliminado de forma adequada está a ajudar a impedir possíveis consequências nocivas para o ambiente e para a saúde humana.

A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais.



ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

WARNUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

■ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlers-trom-Schutzeinrichtung (FI / RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

■ **WARNUNG!** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



■ Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Gerät benutzen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern entfernt, da Verschluckungs- und Erstickungs-gefahr besteht.

■ Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

■ Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen, falls vorhanden.

■ Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

■ **WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!** Das Gerät und seinen Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht mit nassen Händen verwenden.

■ **VERBRENNUNGSGEFAHR.** Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern, insbesondere während des Gebrauchs und der Abkühlung.

■ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Netzteil angeschlossen ist

■ Stellen Sie das Gerät stets mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile und ebene Fläche.

■ Um ein Überhitzen oder Feuer zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist.

■ Benutzen Sie keine Haarsprays, Wasserzerstäuber oder sonstige Zerstäuber während des Gebrauchs des Gerätes.

■ Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder wenn Sie eine Pause einlegen stets aus und hängen Sie es an einen Haken, falls vorhanden; legen Sie es nicht auf Waschbecken- oder Badewannenränder. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, stecken Sie es sofort aus. Greifen Sie nicht ins Wasser, um das Gerät herauszuholen.

BESCHREIBUNG

Dieses Gerät ist zum Locken von trockenen Haaren geeignet. Verwenden Sie es nicht zum Locken künstlicher oder nasser Haare und verwenden Sie es nicht an Haustieren. .

Das Gerät ist nur zur Nutzung im Haushalt und in Innenräumen vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

WARNUNG! Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen!

- Überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.

BITTE VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG LESEN.



Bevor Sie das Netzkabel des Geräts in eine Steckdose stecken, befestigen Sie die Metallablage an den seitlichen Schrauben, die sich oben am Griff befinden, mit dem runden Teil zu den Zylindern hin.

Wenn Sie das Gerät absetzen wollen, heben Sie die Metallablage an den Seiten zu den Zylindern hin an (siehe Bild 4). Wenn Sie das Gerät an Ihrem Haar verwenden, schieben Sie die Metallablage neben dem Griff nach unten und halten Sie sie immer an den Seiten, **um sich nicht zu verbrennen**.

Heben Sie nach dem Gebrauch des Geräts die Metallablage an und stellen Sie das Gerät auf einen Ständer, bis es abgekühlt ist.

Legen Sie das Gerät niemals so ab, wie auf den Bildern 1, 2, 3 dargestellt.



Foto/Bild 1



Foto/Bild 2



Foto/Bild 3



Foto/Bild 4

PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Heizrohr | 6. Ein/Aus-Taste |
| 2. Hebel | 7. Handgriff |
| 3. Display | 8. Haken |
| 4. Temperatur-Einstellungstaste (+) | 9. Netzkabel mit Netzstecker |
| 5. Temperatur-Einstellungstaste (-) | |

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG! Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden und bleiben auch noch einige Zeit nach dem Betrieb heiß. Gerät nur am Handgriff und am Hebel anfassen. Halten Sie die Heizrohre (einschließlich der Isolierspitzen) in ausreichendem Abstand vom Körper und drücken Sie sie nicht zu lange auf Ihre Haare.

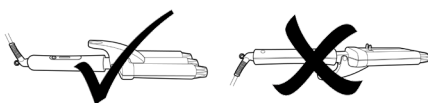


HINWEIS: Vergewissern Sie sich immer vor der Bedienung des Geräts, dass Ihr Haar sauber und nicht verfilzt ist.

HINWEIS: Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Es schaltet sich nach ca. 1 Stunde Dauerbetrieb automatisch aus.

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Zum Einschalten des Gerätes halten Sie die Ein/Aus-Taste für 1 - 2 Sekunden gedrückt. Das Display zeigt die voreingestellte Temperatur von 180 °C an.

- Die Temperatur der Heizrohre steigt sofort an. Die ansteigende Temperatur wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um die gewünschte Heiztemperatur auszuwählen (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Nachdem die Heizrohre die eingestellte Temperatur erreicht haben, wird die Temperatur dauerhaft auf dem Display angezeigt.
- Halten Sie das Gerät am Handgriff und drücken Sie den Hebel, um es zu öffnen. Klemmen Sie eine Haarsträhne (ca. 5 cm breit, nicht zu dick) für ca. 5 - 8 Sekunden zwischen die Heizrohre. Achten Sie darauf, die Heizrohre nicht zu lange auf Ihre Haare zu drücken.
- Drücken Sie den Hebel, um die gelockten Haare anschließend zu lösen.
- Wiederholen Sie den gleichen Vorgang über die gesamte Haarsträhne.
- Lassen Sie die Haare vor dem weiteren Styling abkühlen.
- Wenn Sie mit der Bedienung des Gerätes fertig sind, halten Sie die Ein/Aus-Taste für 1 - 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Stellen Sie es zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Oberfläche oder hängen Sie es an einen Haken.



REINIGUNG

- Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuern- oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um es zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Teile des Gerätes nicht nass oder feucht werden.
- Entfernen Sie alle verbliebenen Haare vom Gerät, insbesondere von den Heizrohren.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

LAGERUNG

- Stellen Sie vor der Lagerung stets sicher, dass das Gerät vollständig trocken und abgekühlt ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit geschützt ist und sich außer Reichweite von Kindern befindet.



Dieses Symbol auf dem Gerät oder dessen Verpackung gibt an, dass das Gerät der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht, und dass es nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden darf.

Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät auf korrekte Art und Weise entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen.

يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات كمرجع
مستقبلي. يرجى القراءة بحر
ص قبل استخدام الجهاز.

العربية

تاريخي ذحت

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبَل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو هؤلاء الذين يعانون من نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات التي تتعلق باستخدام الجهاز من قِبَل شخص مسؤول عن سلامتهم.

تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.

في حالة تلف كابل الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قِبَل الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بكفاءة مماثلة، لتجنب التعرض للخطر.

عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يمثل خطراً حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز.

لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتخلف (RCD) ذي تيار تشغيل متخلف مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تمتد الحمام بالطاقة. لمزيد من النصائح، استشر فني التركيب الخاص بك.



تحذير! لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء.

قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف قبل استخدام الجهاز. احتفظ بمواد التعبئة والتغليف بعيداً عن متناول الأطفال الذين قد يتعرضون لخطر البلع ومن ثم الاختناق.

تأكد من أن الجهد المقدر الموضح على ملصق التصنيف يتوافق مع جهد مصدر الطاقة.

لا تفتح المبيت تحت أي ظرف من الظروف. لا تدخل أصابعك أو أشياء غريبة في أي فتحة بالجهاز ولا تسد فتحات التهوية.

احم الجهاز من الحرارة. لا تضعه بالقرب من مصادر الحرارة مثل المواقد أو أجهزة التدفئة.

تحذير - خطر التعرض لصدمة كهربائية! لا تغمر الجهاز وقابسه في الماء أو السوائل الأخرى. لا تقم بتشغيل الجهاز ويداك مبتلتان.

خطر الإصابة بحروق. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد.

عندما يكون الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة، لا تتركه أبداً دون مراقبة.

ضع الجهاز دائماً مع الحامل -إن وجد- على سطح مقاوم للحرارة ومستوي.

لتجنب ارتفاع درجة الحرارة أو نشوب حريق، لا تغطي الجهاز أثناء تشغيله.

لا تستخدم بخاخات الشعر أو مبخرات الماء أو أي مبخرات أخرى أثناء استخدام الجهاز.

قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وتعليقه على خطاف، إن وجد، بعد الاستخدام أو عند التوقف؛ لا تضعه على حواف الأحواض أو أحواض الاستحمام. في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصله على الفور. لا تغمر يديك في الماء لاسترداد الجهاز.

الوصف

هذا الجهاز معدّ لتجعيد الشعر الجاف. لا تستخدمه لتجعيد الشعر الصناعي أو الرطب ولا تستخدمه على الحيوانات الأليفة.

الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى. أي استخدام آخر قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو الممتلكات أو الإصابة الشخصية.

لن تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذا الدليل.

قبل استخدام الجهاز

تحذير! مواد التعبئة والتغليف ليست لعبة! لا تسمح للأطفال بالعبث بمواد التعبئة والتغليف، لأنها تشكل خطر التعرض للاختناق إذا ابتلعت!

— تحقق من محتويات التسليم بحثاً عن أي عناصر مفقودة أو أي تلف محتمل أثناء النقل. في حالة تلف الجهاز أو فقدان بعض أجزائه، لا تستخدمه وأعدّه إلى الموزع.

— قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف واحتفظ بها لاستخدامها في المستقبل.

— قم بفك كابل الإمداد بالطاقة بالكامل.

— قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة، وإذا لزم الأمر، استخدم القليل من المنظفات المخففة. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة.

يرجى قراءته بعناية قبل استخدام الجهاز.



قبل توصيل الجهاز بمنفذ الطاقة، ثبتي المسند المعدني في المسامير الجانبية الموجودة أعلى المقبض بالجزء المستدير باتجاه الأطراف الأسطوانية.

إذا كنت بحاجة لوضع جهاز التمويج جانباً، فارفعي المسند المعدني باتجاه الأطراف الأسطوانية عن طريق إمساكه من الجانبين (انظري الصورة 4). وعند استخدام الجهاز على شعرك، حركي المسند المعدني لأسفل إلى جانب المقبض، واحمليه دائماً من الجانبين لتجنب حرق يديك.

بعد استخدام الجهاز، ارفعي المسند المعدني وضعي الجهاز على حامل حتى يبرد.

لا تضعي الجهاز أبداً كما هو موضح في الصور 1 و 2 و 3.



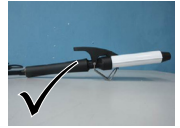
الصورة 1



الصورة 2



الصورة 3



الصورة 4

نظرة عامة على المنتج



6. زر التشغيل / الإيقاف
7. المقبض

1. أسطوانة التسخين
2. الذراع

3. الشاشة
4. زر ضبط درجة الحرارة (+)
5. زر ضبط درجة الحرارة (-)
8. خطاف
9. كابل إمداد بالطاقة مع قابس

تعليمات الاستخدام



تحذير! قد تسخن أسطح الجهاز أثناء الاستخدام وستظل ساخنة لبعض الوقت بعد التشغيل. لا تلمس الجهاز إلا بواسطة المقبض والذراع. أبق أسطوانات التسخين (بما في ذلك رؤوس العزل) بعيدة عن جسمك ولا تضغط بها على شعرك لفترة طويلة.

ملحوظة: تأكد دائماً من أن شعرك نظيف وخالٍ من التشابك قبل استخدام الجهاز.

ملحوظة: يتميز الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. يتم إيقاف تشغيله تلقائياً بعد التشغيل المستمر لمدة ساعة تقريباً.

— قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.

— استمر في الضغط على زر التشغيل / الإيقاف لمدة ثانية - ثانيتين لتشغيل الجهاز. تعرض الشاشة الإعداد الافتراضي لدرجة الحرارة 180 درجة مئوية.

— تبدأ درجة حرارة أسطوانة التسخين في الارتفاع على الفور. تظهر درجة الحرارة المتزايدة على الشاشة.

— اضغط على الزرين «+» و «-» لتحديد درجة حرارة التسخين المطلوبة (120 درجة مئوية / 130 درجة مئوية / 140 درجة مئوية / 150 درجة مئوية / 160 درجة مئوية / 170 درجة مئوية / 180 درجة مئوية / 190 درجة مئوية / 200 درجة مئوية / 210 درجة مئوية).

— بعد وصول أسطوانات التسخين إلى درجة الحرارة المحددة، سيتم عرض درجة الحرارة باستمرار على الشاشة.

— امسك الجهاز من المقبض واضغط على الذراع لفتحه. اربط خصلة من الشعر (بعرض 5 سم تقريباً، وليست سمكة جداً) بين أسطوانات التسخين لحوالي 5 - 8 ثوانٍ. احرص على عدم إبقاء أسطوانات التسخين على شعرك لفترة طويلة.

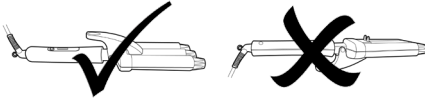
— اضغط على الذراع لتحرير الشعر المجعد بعد ذلك.

— كرر العملية نفسها على خصل الشعر بالكامل.

— دع الشعر يبرد قبل تصفيفه أكثر.

— عند انتهاء العملية، استمر في الضغط على زر التشغيل / الإيقاف لمدة ثانية - ثانيتين لإيقاف تشغيل الجهاز.

— افصل الجهاز عن مصدر الطاقة. ضعه على سطح مقاوم للحرارة أو علقه على خطاف للسماح له بالتبريد.



التنظيف

— قبل التنظيف، افصل الجهاز واتركه يبرد تماماً.

— لا تقم بتنظيف الجهاز باستخدام الصوف الفولاذي أو المواد الكيميائية القوية أو المواد القلوية أو المواد الكاشطة أو المطهرة لأنها قد تلحق الضرر بسطحه.

— لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى لتنظيفه. تأكد من أن الأجزاء الكهربائية غير مبللة أو رطبة.

— قم بإزالة أي شعر متبقٍ على الجهاز، وخاصة على أسطوانات التسخين.

— قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة، وإذا لزم الأمر، استخدم القليل من المنظفات المخففة. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة.

— لا يجوز استخدام الجهاز مرة أخرى إلا بعد أن يجف تماماً.

التخزين

— قبل التخزين، تأكد دائماً من أن الجهاز جاف تماماً وبارد.

— قم بتخزين الجهاز في مكان بارد وجاف، ومحمي من الرطوبة وبعيداً عن متناول الأطفال.



يجب نقله إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الإلكترونية والكهربائية.

بالتأكد من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه على النحو الملائم، ستكون قد ساعدت في منع عواقب خطيرة محتملة قد تحيق بالبيئة أو بالصحة البشرية.

إن إعادة تدوير الخامات سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ
ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε έναν ειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάστασή του.

Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, βγάζετε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η γειτνίαση με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο λειτουργικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το λουτρό. Απευθυνθείτε στον εγκαταστάτη σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας.

Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που εμφανίζεται στην ετικέτα βαθμολογίας αντιστοιχεί στην τάση του τροφοδοτικού.

Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην εισάγετε δάχτυλα ή ξένα αντικείμενα

σε κανένα άνοιγμα της συσκευής και μην φράσσετε τους αεραγωγούς.

Προστατέψτε τη συσκευή από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σόμπες ή συσκευές θέρμανσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα κατά τη χρήση και την ψύξη.

Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό, μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη.

Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή με τη βάση, αν υπάρχει, σε ανθεκτική στη θερμότητα, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση ή την πρόκληση πυρκαγιάς, μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι μαλλιών, ψεκαστήρες νερού ή άλλους ψεκαστήρες κατά τη χρήση της συσκευής.

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και κρεμάτε την σε γάντζο, εάν υπάρχει, μετά τη χρήση ή κατά την παύση. Μην την τοποθετείτε στην άκρη νιπτήρων ή μπανιέρων. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την άμεσα από την τροφοδοσία. Μην επιχειρείτε να βγάλετε τη συσκευή μέσα από το νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η συσκευή προορίζεται για μπούκλες σε στεγνά μαλλιά. Μην τη χρησιμοποιείτε για να κάνετε μπούκλες σε συνθετικά ή βρεγμένα μαλλιά και μην τη χρησιμοποιείτε σε κατοικίδια.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή, υλικές ζημιές ή τραυματισμό.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτό το εγχειρίδιο.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης!

- Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης για τυχόν αντικείμενα που λείπουν ή για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν κάποια ανταλλακτικά, μην τη χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε την στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα για μελλοντική χρήση.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα, στερεώστε τη μεταλλική βάση με τις πλευρικές βίδες που βρίσκονται στο επάνω μέρος της λαβής, με το στρογγυλό μέρος στραμμένο προς τους κυλίνδρους.



Εάν χρειαστεί να ακουμπήσετε τη συσκευή, ανασηκώστε τη μεταλλική βάση προς τους κυλίνδρους, κρατώντας την από το πλάι (βλ. εικόνα 4). Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στα μαλλιά σας, μετακινήστε τη μεταλλική βάση προς τα κάτω, δίπλα στη λαβή, κρατώντας την πάντα από το πλάι **για να αποφύγετε την πρόκληση εγκαύματος.**

Μετά από τη χρήση της συσκευής, ανασηκώστε τη μεταλλική βάση και ακουμπήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια μέχρι να κρυώσει.

Μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή όπως φαίνεται στις εικόνες 1, 2, 3.



Φωτογραφία/
Εικόνα 1



Φωτογραφία/
Εικόνα 2



Φωτογραφία/
Εικόνα 3



Φωτογραφία/
Εικόνα 4

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Θερμαινόμενος κύλινδρος | 6. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| 2. Μοχλός | 7. Λαβή |
| 3. Οθόνη | 8. Άγκιστρο |
| 4. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (+) | 9. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα |
| 5. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (-) | |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

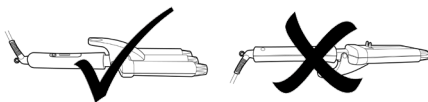
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι επιφάνειες της συσκευής ενδέχεται να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση και παραμένουν πολύ ζεστές για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη λειτουργία. Αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή και τον μοχλό. Κρατάτε τους θερμαινόμενους κυλίνδρους (συμπεριλαμβανομένων των μονωμένων άκρων) μακριά από το σώμα σας και μην τους πιέζετε στα μαλλιά σας για πολλή ώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φροντίζετε πάντα τα μαλλιά σας να είναι καθαρά και χωρίς κόμπους πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από συνεχή λειτουργία περίπου 1 ώρας.

- Συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 1 - 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στην οθόνη εμφανίζεται η προεπιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας 180 °C.
- Η θερμοκρασία των θερμαινόμενων κυλίνδρων αρχίζει να αυξάνεται αμέσως. Η τρέχουσα θερμοκρασία εμφανίζεται στην οθόνη.
- Πατήστε τα κουμπιά "+" και "-" για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία θέρμανσης (120 °C / 130 °C / 140 °C / 150 °C / 160 °C / 170 °C / 180 °C / 190 °C / 200 °C / 210 °C).
- Αφού οι θερμαινόμενοι κύλινδροι φτάσουν στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη.
- Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή και πιέστε τον μοχλό. Τυλίξτε μια τούφα μαλλιών (πάχους περ. 5 cm, η τούφα δεν πρέπει να είναι υπερβολικά παχιά) ανάμεσα στους θερμαινόμενους κυλίνδρους για περ. 5 - 8 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι δεν πιέζετε τους θερμαινόμενους κυλίνδρους στα μαλλιά σας για πολλή ώρα.
- Πιέστε τον μοχλό για να ελευθερώσετε τα μαλλιά.
- Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία σε όλα τα μαλλιά.
- Αφήστε τα μαλλιά να ψυχθούν πριν προχωρήσετε σε περαιτέρω styling.
- Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 1-2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία. Τοποθετήστε την σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια ή κρεμάστε τη σε έναν γάντζο για να κρυώσει.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να ψυχθεί εντελώς.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με ατσάλοσυρμα, ισχυρά χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή απολυμαντικά προϊόντα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνειά της.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά για να την καθαρίσετε. Προστατέψτε τα ηλεκτρικά μέρη από νερό ή υγρασία.
- Αφαιρέστε τυχόν τρίχες που παραμένουν στη συσκευή, ειδικά στους θερμαινόμενους κυλίνδρους.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού στεγνώσει τελείως.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από την αποθήκευση, φροντίστε πάντα η συσκευή να είναι εντελώς στεγνή και κρύα.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος, προστατευμένη από υγρασία και μακριά από παιδιά.



Το σύμβολο αυτό που υπάρχει πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι η συσκευή συμμορφώνεται πλήρως με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και δεν πρέπει να απορρίπτεται σε οικιακά απορρίμματα.

Πετάξτε τη συσκευή στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό θα ανακυκλωθεί με το σωστό τρόπο, βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στη συντήρηση των φυσικών πόρων.



INFORMAȚII CARE TREBUIE PĂSTRATE PENTRU A FI CONSULTATE
ULTERIOR.
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INFORMAȚII ÎNAINTE DE A UTILIZA
APARATUL.

AVERTISMENTE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

Dacă utilizați aparatul într-o baie, scoateți-l din priză după utilizare, întrucât proximitatea apei este periculoasă chiar și atunci când aparatul este oprit.

Pentru o protecție suplimentară, este recomandată instalarea, în circuitul electric care alimentează camera de baie, a unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) care să aibă un curent de funcționare rezidual, nominal, de maximum 30 mA. Cereți sfaturi de la tehnicianul de instalare.

AVERTISMENT! Nu utilizați acest aparat lângă căzi de baie, dușuri, bazine sau alte recipiente care conțin apă.



Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de a utiliza aparatul. Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Acestea prezintă pericol de înghițire și asfixiere.

Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.

Nu deschideți niciodată carcasa. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.

Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul aproape de surse de căldură precum sobe sau încălzitoare.

AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Nu scufundați aparatul și conectorul său în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.

PERICOL DE ARSURI. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, îndeosebi în timpul utilizării și răcirii.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa de alimentare.

Amplasați întotdeauna aparatul cu suportul – dacă există – pe o suprafață netedă stabilă, termorezistentă.

Pentru a nu se supraîncălzi sau lua foc, nu acoperiți aparatul atunci când este pornit.

Nu folosiți spray-uri de păr, vaporizatoare de apă sau alt vaporizatoare în timpul utilizării aparatului.

Opriți întotdeauna aparatul și agățați-l într-un cârlig – dacă există – după utilizare sau atunci când faceți o pauză; nu-l așezați pe marginile lavoarelor sau căzilor. Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul imediat. Nu intrați în apă pentru a recupera aparatul.

DESCRIERE

Acest aparat este destinat ondulării părului uscat. Nu-l folosiți pentru ondularea părului sintetic sau ud sau pe animale de companie.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice în spații interioare.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

AVERTISMENT! Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, întrucât există pericolul de sufocare dacă sunt înghițite!

- Verificați conținutul livrat pentru eventuale articole lipsă sau avarii survenite în timpul transportului. Dacă aparatul este avariat sau dacă lipsesc anumite componente, nu-l utilizați și returnați-l comerciantului dvs.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent blând. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL.

Înainte de a introduce dispozitivul în priză, fixați suportul metalic situat la nivelul șuruburilor laterale din partea superioară a mânerului, cu partea rotundă orientată către cilindri.

Dacă aveți nevoie să puneți ondulatorul jos, ridicați suportul metalic către cilindri ținându-l de părțile laterale (vezi imaginea 4). Atunci când utilizați dispozitivul pe părul dvs., coborâți suportul metalic către mâner ținându-l tot de părțile laterale, **pentru a nu suferi arsuri.**



După ce utilizați dispozitivul, ridicați suportul metalic și așezați dispozitivul pe o suprafață de sprijin până când se răcește.

Nu așezați niciodată dispozitivul precum în imaginile 1, 2 și 3.



Foto/Imagine 1



Foto/Imagine 2



Foto/Imagine 3



Foto/Imagine 4

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cilindru ondulator | 6. Butonul de pornire/oprire |
| 2. Pârghie | 7. Mâner |
| 3. Afișaj | 8. Cârlig |
| 4. Buton de setare a temperaturii (+) | 9. Cablu de alimentare cu ștecher |
| 5. Buton de setare a temperaturii (-) | |

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

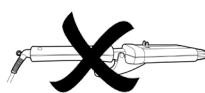
AVERTISMENT! Suprafețele aparatului se pot încălzi în timpul folosirii și ră-mân încălze un timp după folosire. Atingeți aparatul doar de mâner și pârghie. Țineți cilindrii ondulatorului (inclusiv vârful izolant) departe de corp și nu-i țineți apăsați pe păr prea mult timp.



NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că părul este curat și neîncălzit înainte de a utiliza aparatul.

NOTĂ: Aparatul prezintă o funcție de oprire automată. El se oprește automat după funcționarea neîntreruptă timp de aprox. 1 oră.

- Conectați aparatul la sursa de alimentare.
- Țineți butonul de pornire/oprire apăsat timp de 1-2 secunde pentru a porni aparatul. Afișajul indică setarea de temperatură implicită de 180 °C.
- Temperatura cilindrilor începe să crească imediat. Temperatura în creștere este indicată pe afișaj.
- Apăsați pe butoanele „+” și „-” pentru a selecta temperatura de încălzire dorită (120° C / 130° C / 140° C / 150° C / 160° C / 170° C / 180° C / 190° C / 200° C / 210° C).
- După ce cilindrii ondulatorului ating temperatura setată, temperatura va fi indicată constant pe afișaj.
- Țineți aparatul de mâner și apăsați pe pârghie pentru a-l desface. Prindeți o șuviță de păr (aprox. 5 cm lățime, nu prea groasă) între cilindri pentru aprox. 5 - 8 secunde. Aveți grijă să nu țineți cilindrii pe păr prea mult timp.
- Apoi apăsați pe pârghie pentru a elibera părul ondulat.
- Repetați operațiunea pentru întreaga șuviță de păr.
- Lăsați părul să se răcească înainte de a-l coafa în continuare.
- După terminarea operațiunii, țineți butonul de pornire/oprire apăsat timp de 1-2 secunde pentru a opri aparatul.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Așezați-l pe o suprafață termorezistentă sau agățați-l într-un cârlig pentru a-l lăsa să se răcească.



CURĂȚARE

- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu curățați aparatul cu burete metalic, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, agenți abrazivi sau dezinfectanți deoarece aceștia pot deteriora suprafața acestuia.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide pentru a-l curăța. Asigurați-vă că piesele electrice ale aparatului nu se udă sau umezesc.
- Îndepărtați toate firele de păr rămase pe aparat, în special de pe cilindri.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent blând. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.
- Aparatul poate fi folosit din nou numai după ce este uscat complet.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este uscat și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc rece, uscat, unde acesta este protejat de umiditate și nu este la îndemâna copiilor.



Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs este conform cu directiva europeană 2012/19/UE și că nu trebuie tratat împreună cu deșeurile menajere.

Acesta trebuie predat la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale.

FR : Ce produit est garanti par ABC DISTRIBUTION contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant la durée de garantie à partir de la date d'achat.
Si le produit devenait défectueux par rapport à ses spécifications d'origine au cours de la période de garantie (2 ans), une réparation ou un remplacement du produit pourrait être proposé sous réserve de l'envoi du produit défectueux et d'une preuve d'achat mentionnant obligatoirement la date à laquelle le produit a été acheté aux coordonnées suivantes :

EN: This product is guaranteed by ABC DISTRIBUTION against any manufacturing or physical defect for the length of the guarantee from the date of purchase.
If the product becomes faulty with respect to its original specifications during the guarantee period (2 years), a reparation or replacement product could be offered subject to the faulty product and proof of purchase, which must mention the date of purchase, being sent to the following address:

PL: Produkt ten objęty jest gwarancją ABC DISTRIBUTION, w zakresie wszelkich wad produkcyjnych lub materiałowych, przez okres trwania gwarancji, poczynwszy od daty zakupu.
W razie, gdyby produkt wykazywał wadliwość w stosunku do swoich oryginalnych właściwości w okresie gwarancji (2 lata), może zostać zaproponowana naprawa lub wymiana produktu, pod warunkiem przesłania wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu z wyszczególnioną obowiązkowo datą dokonania zakupu, z następującymi danymi:

NL: Dit product wordt door ABC DISTRIBUTION gewaarborgd tegen elke fabricage- of materiaalfout die zich voordoet gedurende de looptijd van de waarborg vanaf de aankoopdatum.
Indien het product gedurende de waarborperiode (2 jaar) defect zou raken ten aanzien van de oorspronkelijke specificaties ervan, zou een reparatie of een vervanging van het product kunnen worden voorgesteld, onder voorbehoud van het verzenden van het defecte product en van een aankoopbewijs waarop verplicht de datum vermeld dient te staan waarop het product werd gekocht, en dit naar de volgende adresgegevens:

IT: Il presente prodotto è garantito da ABC DISTRIBUTION contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale per tutto il periodo della garanzia a partir e dalla data di acquisto.
Se il prodotto divenisse difettoso rispetto alle specifiche tecniche di origine, durante il periodo coperto dalla garanzia (2 anni), è possibile eseguire una riparazione o una sostituzione previo invio del prodotto difettoso e della prova di acquisto relativa che riporti la data in cui il prodotto è stato acquistato ai seguenti indirizzi:

ES: Este producto está garantizado por ABC DISTRIBUTION contra cualquier defecto de fabricación o de material durante el periodo de vigencia de la garantía a partir de la fecha de compra.
Si durante el periodo de vigencia de la garantía (2 años), el producto se volviera defectuoso con respecto a las especificaciones de origen, se podría realizar la reparación o la sustitución del mismo a condición de que se envíe dicho producto defectuoso, junto con un justificante de compra en el que se mencione obligatoriamente la fecha en la que se ha adquirido el producto, a la siguiente dir eción:

PT: Este produto é garantido por ABC DISTRIBUTION contra qualquer defeito de fabricação ou de material durante o período de validade da garantia a partir da data de compra.
Se, durante o período de validade da garantia (2 anos), o produto se tornara defeituoso em relação às especificações de origem, seria possível realizar uma reparação ou a substituição deste produto desde que o produto defeituoso seja enviado, junto com um comprovativo de compra onde se mencione obrigatoriamente a data em que foi adquirido o produto, ao endereço seguidamente indicado:

DE: ABC DISTRIBUTION garantiert dieses Produkt gegen alle Fabrikations- oder Materialfehler während der Laufzeit der Garantie ab dem Einkaufsdatum.
Wenn das Produkt während der Garantiezeit (2 Jahre) im Vergleich zu seinen originalen Spezifizierungen schadhaft wird, kann es vorbehaltlich seiner Einsendung an die folgenden Adressen und eines Kaufbelegs mit dem Datum, an dem das Produkt gekauft wurde, repariert oder ersetzt werden:

تضمن شركة **ABC DISTRIBUTION** هذا المنتج ضد العيوب التي تظهر في المواد أو التصنيع، وذلك خلال مدة الضمان التي تسري بداية من تاريخ الشراء.
وفي حالة ظهور عيوب ذات صلة بالموصفات الأصلية للمنتج خلال فترة الضمان (سنتين)، يمكن إصلاح المنتج أو استبداله بشرط إرسال المنتج المعيب وسند الشراء الذي يحتوي بشكل مُلزم على تاريخ الشراء وذلك على العناوين التالية:

GR: Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο από την ABC DISTRIBUTION έναντι οποιοδήποτε κατασκευαστικού ή φυσικού ελαττώματος για τη διάρκεια της εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς.
Εάν το προϊόν καταστεί ελαττωματικό σε σχέση με τις αρχικές του προδιαγραφές κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης (2 χρόνια), η επιδιόρθωση ή αντικατάστασή του παρέχεται υπό τον όρο της επίδειξης του ελαττωματικού προϊόντος και της απόδειξης αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς, και να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

RO: Acest produs este garantat de ABC DISTRIBUTION pentru orice defect de fabricație sau de material, pe durata garanției, începând de la data achiziționării.
În cazul în care produsul se defectează în raport cu specificațiile sale originale în timpul perioadei de garanție (2 ani), clientului i se poate propune repararea sau înlocuirea acestuia, cu condiția să tr imită produsul defect la una dintre adresele de mai jos, împreună cu o dovadă a achiziționării, pe care să fie menționată în mod obligatoriu data la care a fost cumpărat produsul:

EN COUNTRY / BUYING AREA	EN DELIVERY ADDRESS FOR AFTER-SALES SERVICE
FR PAYS / ZONE D'ACHAT PL KRAJ / STREFA ZAKUPU NL LAND / REGIO VAN AANKOOP IT PAESE/AREA D'ACQUISTO ES PAÍS / ZONA DE COMPRA PT PAÍS / ZONA DE COMPRA DE LAND / EINKAUFSZONE الضمان : البلد / منطقة الشراء GR Χώρα / περιοχή αγοράς RO ȚARA / ZONA DE ACHIZIȚIONARE	FR ADRESSE DE RETOUR POUR SERVICE APRES-VENTE PL ADRES WYSYŁKOWY DO OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ NL VERZENDADRES VAN DE DIENST NA VERKOOP IT INDIRIZZO DI INVIO PER SERVIZIO POST VENDITA ES DIRECCIÓN DE ENVÍO PARA EL SERVICIO DE POS-VENTA PT ENDEREÇO DE ENVIO PARA O SERVIÇO PÓS-VENDA DE ADRESSE DES KUNDENDIENSTES الضمان عنوان الإرسال بالنسبة لخدمة ما بعد البيع GR ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ RO ADRESĂ DE EXPEDIERE SERVICIU POST-VÂNZARE
FRANCE UNITED KINGDOM HOLLANTI ITALIA ESPAÑA PORTUGAL DEUTSCHLAND الدول العربية ROMÂNIA	ABC DISTRIBUTION 3 AVENUE DES VIOLETTES ZAC DES PETITS CARREAUX 94386 – BONNEUIL-SUR-MARNE CEDEX FRANCE
POLSKA	ABCOSMETIQUE POLSKA SP.ZO.O UL. TRAUOGUTTA 3/12 00-067 WARSZAWA POLSKA
Ελλάδα	K.A. ZAZOPOULOS S.A. SAPFUS 7-9, ATHENS - GREECE POST CODE. 10553

FR: IMPORTÉ PAR / EN: IMPORTED BY / PL: IMPORT / NL: GEÏMPORTEERD DOOR /
IT: IMPORTATO DA / ES: IMPORTADO POR / PT: IMPORTADO POR /
DE: IMPORTIERT DURCH / تم استيراده من قبل /
GR: ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟ / RO: IMPORTATOR



ABC DISTRIBUTION
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux
94386 Bonneuil sur Marne Cedex
France